

Résumé Fabrizio Alzati

- > www.fabrizioalzati.com
- > info@fabrizioalzati.com
- > 20052, Via Carlo Alberto 40, Monza, Milano
- > Telephone +39 -(0)39-2308255, Mobile +39 333-3735363

I'm a project manager and interpreter specializing in supporting business relations between Italian and Japanese companies in the fields of architecture, interior design and publishing. I have an extensive and multidisciplinary professional experience working in Italian and Japanese companies. To these experiences, I add my great passion, photography, with a focus on interior design and reportage.

Above all, I love what I do and I'm always seeking to collaborate in new projects with enthusiastic and professional people.

WORK & LIFE EXPERIENCE

Project Manager, 5/07 - present

Garde Italy S.r.l. based in Milano

Worldwide project management of shops and large scale developments.

Local architect services between European and Japanese architects.

Specialized in interpreting at informal meetings and presentations.

Project Manager, 4/05 - 4/07

Garde Co., Ltd., based in Tokyo

Project management of shops, showrooms and offices for many high-end Italian fashion brands located in Japan. Local architect services (technical & linguistic coordination between Italian and Japanese architects and designers, technical & commercial material translation).

Simultaneous interpretation and translation at informal meetings and presentations.

Translator, Web Designer, 1/03 - 3/05

Freelance, based in Kyoto and Osaka

Web design and programming for Japanese companies and fashion ateliers.

Complementary photography and translation services.

Translation services for the Kyoto Municipal Office.

Italian Language Teacher, 10/01 - 3/05

Based in Kyoto and Osaka

Italian language teacher and course coordinator for the Kyoto NHK Television Culture Center, the Osaka

Asahi Shimbun Culture Center and the Kyoto Italian Culture Institute.

Graphic Designer, 11/93 - 9/01

Grafotitoli, based in Milano

Graphic design for magazines, newspapers and commercial advertising. Image retouching and chromatic quality check for art, culture and travel magazines. Management of new publishing projects.

Skills

Italian native speaker with a good knowledge of the Japanese and English languages. Translation and specialized interpreting experience. Extensive experience in shop project management and development for international high-end fashion brands. Good skills in graphic and internet applications.

Team work experience in Italy and Japan.

Tool palette

Proficient: HTML, CSS, Adobe Creative Suite, Firefox.

Familiar: Microsoft Office Applications.

Language

In order of experience: Italian, English, Japanese.

Education

JLSK Japanese Language School, Kyoto 10/01 - 10/02

Certificate in Japanese.

Is.I.A.O. Institute, Milano, 9/96 - 6/99

Masters of Japanese Language and History.

Riccardo Bauer Institute, Milano, 9/87 - 6/91

Masters of graphic design and photography.

Personal

Italian, 36 years old, born and live in Milano.

When I'm not working, I enjoy spending time with my wife Ayako and my son Leo, swimming and playing frisbee. Interests also include literature, film, music, and almost anything catches my curiosity.

Other References available upon request.

Authorization for the treatment of personal data in accordance with law 196/03 "Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali".

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Riccardo Bauer". The signature is written in a cursive, flowing style with some loops and flourishes.